

**D o h o d a č. 1102/2010**  
**o ukončení Zmluvy o dielo č. 2010-02-02-MR**

Účastníci dohody:

<b>objednávateľ:</b>	<b>Úrad vlády Slovenskej republiky</b>
<b>zastúpený:</b>	<b>Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1</b>
<b>bankové spojenie:</b>	<b>Ing. Viktor Nižňanský</b>
<b>číslo účtu :</b>	<b>vedúci úradu vlády</b>
<b>IČO:</b>	<b>Štátna pokladnica, Bratislava</b>
<b>DIČ:</b>	<b>7000060195/8180</b>
	<b>00151513</b>
	<b>2020845057</b>

(ďalej len „o b j e d n á v a t e ľ“)

a

<b>zhotoviteľ:</b>	<b>Tempest, a.s.</b>
<b>zastúpený:</b>	<b>Plynárenská 7/B</b>
<b>bankové spojenie:</b>	<b>821 09 Bratislava</b>
<b>číslo účtu :</b>	<b>Ing. Roman Kriško</b>
<b>IČO:</b>	<b>člen predstavenstva</b>
<b>IČ DPH:</b>	<b>Tatra banka a.s.</b>
<b>registrovaný:</b>	<b>2620041080/1100</b>
	<b>31326650</b>
	<b>SK2020327716</b>
	<b>Obchodný register Okresného súdu Bratislava I</b>
	<b>oddiel: Sa, vložka č. 38771/B</b>

(ďalej len „z h o t o v i t e ľ“)

**u z a v r e l i**

dohodu č. 1102/2010 o ukončení Zmluvy o dielo č. 2010-02-02-MR uzavretej podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „pôvodná zmluva“), a to za týchto podmienok:

**I.**  
**Preambula**

Účastníci pôvodnej zmluvy zhodne prehlasujú, že účelom uzavretia tejto dohody je dojednanie podmienok ukončenia pôvodnej zmluvy, vrátane vysporiadania všetkých právnych náro-

kov z nej vplývajúcich, a to v súlade s ustanovením bodu 9 písm. a) článku IX. pôvodnej zmluvy.

## **II.**

### **Termín ukončenia pôvodnej zmluvy**

Účastníci pôvodnej zmluvy sa dohodli na ukončení pôvodnej zmluvy pred uplynutím dohodnutej doby trvania. Pôvodná zmluva touto dohodou zaniká dňom 11. október 2010.

## **III.**

### **Vysporiadanie právnych nárokov**

Právne nároky vyplývajúce z obsahu pôvodnej zmluvy si jej účastníci vysporiadávajú takto:

#### **1/ o b j e d n á v a t e ľ**

**1.1** od zhotoviteľa prevezme premigrovaný a funkčný portál – internetovej stránky [www.euroinfo.gov.sk](http://www.euroinfo.gov.sk) (ďalej len „portál“); dáta na portáli budú aktuálne k 8. októbru 2010;

**1.2** od zhotoviteľa prevezme .xml export z databázy aktuálny ku dňu 8. októbra 2010 a dátové súbory, ktoré k tomu prislúchajú;

**1.3** je oprávnený i po dni zániku pôvodnej zmluvy ešte raz vyzvať zhotoviteľa na dodanie .xml exportu z databázy aktuálny ku dňu, ktorý objednávateľ vopred určí; zhotoviteľ je povinný export z databázy dodať objednávateľovi najneskôr v lehote 10 dní; táto lehota začína plynúť dňom, ku ktorému majú byť údaje z databázy aktuálne;

**1.4** preberie časť diela definovaného v bode 1.7 Prílohy č. 1 k pôvodnej zmluve – technická a cenová špecifikácia, ktorá spočíva v aktualizácii redakčného systému na vyššiu verziu ROMBOID 6 a pozostáva z:

- a) predinštalovaní nového redakčného systému na serveri objednávateľa,
- b) úpravy nového redakčného systému do stavu vizuálne identického s pôvodným redakčným systémom,
- c) premigrovaní obsahu z pôvodného redakčného systému do nového redakčného systému,
- d) prepnutí redakčných systémov zo starého na nové a následné zmazanie starého redakčného systému bez dopadu na poskytovanie služby.

**1.5** preberie alikvótnu časť diela definovanú v bodoch 1.1 až 1.7 Prílohy č. 1 k pôvodnej zmluve – technická a cenová špecifikácia, a to za obdobie od 11. septembra 2010 do 10. októbra 2010;

**1.6** Po predložení faktúry sa v lehote 30 dní objednávateľ zaväzuje uhradiť na účet zhotoviteľa:

**1.6.1** sumu 4.512,83 € (slovom: štyritisícpäťstodvanásťeur 83/100) bez DPH z titulu úhrady odmeny za odovzdanú alikvótnu časť diela v bodoch 1.1 až 1.7 Prílohy č. 1 k pôvodnej zmluve – technická a cenová špecifikácia za obdobie od 11. septembra 2010 do 10. októbra 2010,

**1.6.2** sumu 1.014,58 € (slovom: jedentisícštrnásťeur 58/100) bez DPH z titulu úhrady odmeny za odovzdanú alikvótnu časť diela v bode 1.7 Prílohy č. 1 k pôvodnej zmluve – technická a cenová špecifikácia za obdobie od 11. októbra 2010 do 10. marca 2011; táto suma zodpovedá ½ sumy alikvótnej časti z celkovej pôvodne dohodnutej odmeny za túto časť diela vo výške 4.870,- €, a to za obdobie 5 mesiacov, t.j. 11. október 2010 až 10. marec 2011.

## **2/ z h o t o v i t e ľ**

**2.1** časti diela vymedzené v bode 1 tohto protokolu odovzdá tak, že budú spĺňať všetky kvalitatívne i kvantitatívne požiadavky, ktoré boli zo strany objednávateľa vznesené (vrátane doplnenia altov ku všetkým obrázkom na portáli), ku momentu odovzdania budú plne funkčné a kompletne a budú bez akýchkoľvek právnych väd;

**2.2** odovzdá správcovské prístupové heslá do počítačového programu a správcovské prístupové heslá do servra, ktoré umožnia objednávateľovi riadne užívanie portálu do budúcnosti;

**2.3** sa zaväzuje vypracovať a odovzdať objednávateľovi príručku základnej funkcionality k redakčnému systému ROMBOID 6;

**2.4** sa zaväzuje zabezpečiť vyškolenie zamestnancov objednávateľa maximálne v počte 10 osôb v rozsahu 4 hodín pre obsluhu odovzdávaného softwaru a redakčného systému v lehote do troch týždňov odo dňa uzavretia tejto dohody;

**2.5** umožní objednávateľovi časovo neobmedzene používať redakčný systém; v tejto súvislosti prechádzajú na objednávateľa všetky s tým súvisiace licenčné oprávnenia;

**2.6** deklaruje, že má vysporiadané všetky nároky na odmenu v zmysle zák. č. 618/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov, ktoré súvisia s predmetom odovzdaného diela a v prípade, ak budú voči objednávateľovi vznesené z tohto titulu právne nároky tretími osobami, preberá za tieto nároky zodpovednosť.

**3/** Úpravu portálu v súvislosti so štandardami pre webové stránky verejnej správy si zabezpečí objednávateľ na vlastné náklady.

**5/** Zhotoviteľ je oprávnený predložiť objednávateľovi faktúru v zmysle bodu 1.6.2 tejto dohody po tom, ako obe zmluvné strany protokolárne potvrdia prevzatie a odovzdanie zodpovedajúcej časti diela, jej súčasti a príslušenstvo, ako je vymedzené v tejto dohode.

#### IV.

#### Zodpovednosť za vady diela a náhrada škody

- 1/ Zhotoviteľ berie na vedomie, že zodpovednostné nároky objednávateľa z titulu zodpovednosti za vady diela zostávajú touto dohodou nedotknuté. Záručná doba na dielo ako celok je 12 mesiacov odo dňa prevzatia diela na základe preberacieho protokolu.
- 2/ Zhotoviteľ berie na vedomie, že uzavretím tejto dohody nezanikajú právne nároky objednávateľa z titulu náhrady škody vzniknutej porušením pôvodnej zmluvy, ani nároky na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení pôvodnej zmluvy.

#### V.

#### Záverečné ustanovenia

- 1/ Zhotoviteľ berie na vedomie, že uzavretím tejto dohody nezanikajú práva objednávateľa, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení pôvodnej zmluvy.
- 2/ Právne vzťahy neupravené touto dohodou sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 3/ Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 2/ Dohoda je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých štyri sú určené pre objednávateľa a dve pre zhotoviteľa.
- 3/ Účastníci dohody vyhlasujú, že sú plne právne spôsobilí na právne úkony, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a dohodu neuzavreli v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.
- 4/ Účastníci dohody vyhlasujú, že si jej ustanovenia riadne prečítali, ich obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 11. OKT. 2010

V Bratislave, dňa 11. OKT. 2010

Úrad vlády Slovenskej republiky  
v zastúpení

TEMPEST, a.s.  
v zastúpení

  
Ing. Viktor Nižňanský  
vedúci úradu vlády



  
Ing. Roman Kriško  
člen predstavenstva